

cmchao / June 14, 2012 08:17AM

[「原住民的系譜」-《臺灣原住民族系統所屬之研究\(完整版\)》發表會](#)

「原住民的系譜」-《臺灣原住民族系統所屬之研究(完整版)》發表會

「原住民的系譜」-《臺灣原住民族系統所屬之研究(完整版)》發表會

活動時間：101年6月15日（星期五）下午14:00~16:00

主 講 人：楊南郡博士

活動地點：行政院原住民族委員會臺灣原住民族圖書資訊中心（臺北市羅斯福路四段1號臺大圖書館B/1）

指導單位：行政院原住民族委員會

主辦單位：行政院原住民族委員會臺灣原住民族圖書資訊中心

～ 歡迎媒體先進蒞臨採訪 ～

「原住民的系譜」臺灣原住民族系統所屬之研究發表會新聞稿

擁有臺灣原住民研究的金字塔與經典中的經典美譽，《臺灣原住民族系統所屬之研究》中文譯註本，終於在2012年6月5日完整出版，距離1935年出版的原文日文版《臺灣高砂族系統所屬の研究》整整間隔了77年。

本書書名所揭示的「系統所屬」，是個獨特的術語，本書隱含著作者強烈的志趣與使命感，要把臺灣原住民族各族群的口頭傳承來歷，用文字形式加以記錄保存。譯註者為東華大學榮譽博士楊南郡老師從1970年代起，投注40多年光陰，踏遍全臺百岳與各地高山部落，並對日治時代重要人類學家的研究經典，一一考證、註解、編寫，出版過多本經典譯註。行政院原住民族委員會孫大川主任委員(Paelabang danapan)，更謝謝楊老師說：「他讓我們在找尋祖先的路途上，少走了許多冤枉路。」讚譽他為貫串日治到民國，這115年來對臺灣原住民族史研究的第一人。

臺灣原住民族系統所屬之研究一書共有兩冊分別為本文篇及資料篇，本文篇內容詳述臺灣原住民各族的地域、神話傳說與系譜，更將部落、氏族和族群間互動、遷徙的整個動態場景清晰呈現。日文原書可以追溯到1896年，由日本人類學家鳥居龍藏，深入臺灣東部進行部落探訪拉開序幕，之後由臺北帝國大學土俗人類學研究室(現為國立臺灣大學人類學系)的移川子之藏、宮本延一、馬淵東一等學者共同努力，於（1935年）出版《臺灣高砂族系統所屬の研究》鉅著，樹立起日治時期對臺灣原住民族知識積累的最高峰。

而資料篇即日治時期所調查的臺灣原住民系譜，阮昌銳教授在中研院民族所任職期間，以臺灣高砂族系統所屬の研究為基礎，時光回溯到1980年起延伸進行長達15年的原住民系譜再調查。原住民系譜研究之所以重要，因為這是一把用來開啟原住民社會階級與社會結構的萬能鑰匙，現更有醫學界學者援用族譜來進行遺傳學研究。而臺灣高砂族系統所屬の研究是本難以超越的經典，翻看了50多年，終於等到中譯本問世。

《臺灣原住民族系統所屬之研究》由行政院原住民族委員會與南天書局共同出版，將於6月15日下午2時整，在臺灣大學校園內的臺灣原住民族圖書資訊中心舉辦發表會，行政院原住民族委員會孫大川主任委員(Paelabang danapan)期待臺灣原住民族攀越了這本由各代偉大學者所樹立的《臺灣原住民族系統所屬之研究》高峰後，未來，將由臺灣原住民族自己來看見自己、形塑自己的面貌、寫下自己的歷史，活出另一個璀璨的一百年。

活動流程如下：

時間

活動內容

13:30

簽到入座

13:50-14:00

致詞

14:00-14:40

演講楊南郡老師

14:40-15:00

演講魏德文先生

15:00-15:20

演講阮昌銳老師

15:20-16:00

媒體詢答及茶敘時間

---